

Informativo da Prefeitura de Fujinomiya

A Prefeitura de Fujinomiya está editando mensalmente as Informações de Serviços Públicos, destinado aos cidadãos estrangeiros.

Estas são extraídas do Boletim de notícias para cidadãos japoneses, e poderão retirá-los na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (*Tosho-kan*), Centros Comunitários (*Kominkan*), Supermercado "AEON", Cooperativa dos Consumidores "COOP Misonodaira", Supermercado "PIAGO", Supermercado "Max Valu" e Correio.

OBS.: Para fazer as inscrições nas aulas e atividades, utilizar apenas o idioma Japonês.



= Janeiro de 2017 =



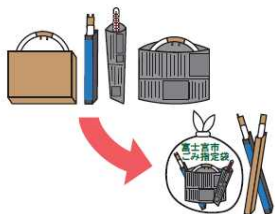
[A PARTIR DE ABRIL 2016- MUDOU A FORMA DE JOGAR PRODUTOS DE MERCÚRIO DOS TUBOS FLUORESCENTES]

Os materiais que contêm mercúrio, devem ser jogados no 「 dia de tubos fluorescentes e resíduos de produtos com mercúrio」 .

Os resíduos de mercúrios dos tubos fluorescentes, que eram coletados como lixo não incineráveis, para serem processados posteriormente.

Para fazer a coleta e o processamento adequado, a partir de abril de 2016, cidade de Fujinomiya está efetuando a coleta dos mesmos nos dias de lixo volumosos.

Contamos com a colaboração e todos



Atenção	
Data da coleta	Tubos fluorescentes e resíduos de produtos de mercúrio, Devem ser jogados nos dias de lixo volumosos

Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), Tel: 22-1137 / Fax: 22-1207



[COLETA DE LIXO]

Favor desmontar (abrir) e secar as caixas. Os restos de alimentos devem estar desidratados. Poderá levar as bandejas de isopor e as caixas de papel aos supermercados abaixo mencionados e colocá-las nas caixas indicadas pela Prefeitura: Supermercado Piago, Supermercado Potato, Supermercado Yodobashi-Day's Store e Supermercado Fujimaki.

Poderá levar lixos domésticos pessoalmente ao Centro Municipal de Limpeza (Tel: 58-2667)

- 2ª a 6ª, das 8:30 às 15:00 h (exceto no horário de almoço)

- Sábado e no 3º domingo do mês, das 08:30h. ao meio-dia.

. Para classificar o lixo corretamente e saber os dias de coleta, deverá retirar o calendário em português na Prefeitura.

* É proibido levar o lixo para outros bairros.

Ferriados

Até o dia 3 de janeiro	Coleta de lixos
Até o dia 4 de janeiro	Coleta de fossas



Maiores informações: Setor do Meio-ambiente (*Seikatsu-Kankio-ka*), Tel: 22-1137 / Fax: 22-1207



[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Endereço: Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	Sábado das 14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Ferriados, final de ano e início do ano	das 19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Ferriados, final de ano e início do ano	das 9 :00 h às 17:00h

* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(*Kokumin-Hoken* ou *Shakai Hoken*).



[EXAMES PARA CRIANÇAS]

O Centro Municipal de Saúde enviará um aviso pelo Correio, para as crianças que estão registradas para este exame.

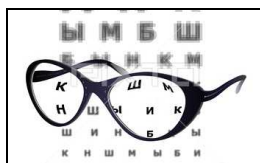
Exame médico para crianças de:	1 ano e 6 meses de idade	2 anos de idade	3 anos de idade	6 meses de idade
Janeiro	12 (5ª) · 26 (5ª)	13 (6ª) · 20 (6ª)	17 (3ª) · 31 (3ª)	19 (5ª) · 27 (6ª)
Fevereiro	02 (5ª) · 14 (3ª)	03 (6ª) · 17 (6ª)	09 (5ª) · 21 (3ª)	07(3ª) · 23 (5ª)
Recepção	13:10h às 13:50h			9:00h às 10:00h
Local	Centro Municipal de Saúde (<i>Hoken-Center</i>)			

OBS.: Se não receber o aviso, favor comunicar-se com a Prefeitura Municipal de Fujinomiya. Tel: 22-1246 (direto)

Não poderão receber os exames: As crianças não residentes em Fujinomiya.



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (*Kenko-Zoshin-ka*), Tel: 22-2727 / Fax: 28-0267



[OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
1º de janeiro (domingo)	Oftalmologista Nakanishi (<i>Nakanishi Ganka Clinic</i>)	Fuji Shi Nakano	(0545) 36-1800
02 de janeiro (2ª)	Oftalmologista Sugiura (<i>Sugiura Ganka</i>)	Fuji Shi Kawanari Shinmachi	(0545) 65-8500
03 de janeiro (3ª)	Oftalmologista Hanasaki (<i>Hanazaki Ganka-lin</i>)	Fuji-shi Aoba-cho	(0545) 66-0100
08 de janeiro (domingo)	Hospital Seirei Fuji (<i>Seirei Fuji Byoin</i>)	Fuji-shi Minami-cho	(0545) 52-0780
09 de janeiro (2ª)	Clinica Oftalmológica Uno (<i>Uno Ganka-lin</i>)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
15 de janeiro (domingo)	Clinica Oftalmológica Saito (<i>Saito-Ganka-lin</i>)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
22 de janeiro (domingo)	Clinica Oftalmológica Toda (<i>Toda Ganka-lin</i>)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
29 de janeiro (domingo)	Clinica Kato-Yoshiwara Bun-in (<i>Kato lin Yoshiwara Bun-in</i>)	Fuji-shi Chuo-cho	(0545) 57-3000
05 de fevereiro (domingo)	Clínica Ashikawa (<i>Ashikawa Byoin</i>)	Fuji-shi Chuo Cho	(0545) 52-2480



[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]

IOCAL	DATA	HORÁRIO
SHOPPING CENTER AEON	14 (Sábado)	10:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h
Estacionamento Norte da Prefeitura	25 (4ª)	9:00h às 12:00h e 13:15h às 16:00h



[SUBSÍDIO ASSISTÊNCIA MÉDICA PARA FAMÍLIA MONOPARENTAL]

**Subsídio de assistência médica para família monoparental .
"Boshi Katei Tou Iryou Josei"**

Público Alvo	Para as famílias isentas do imposto de renda e que se enquadram nas seguintes condições: - Mãe ou pai solteiro que tenha a guarda dos filhos menores de 20 anos - Menores de 20 anos que não têm pais. - Menores de 20 anos, que não podem receber o sustento dos pais, porque um dos pais possuem deficiência física grave, se encontra desaparecido ou cumpre pena de detenção.
Conteúdo	Valor total das despesas médicas de consulta feitas através do seguro de saúde (Exceto refeição em caso de internação)
Trazer	- Cademeta bancária do pai ou responsável - Cartão do Seguro de Saúde de todos os membros da família - Inkan

- As pessoas que mudaram para esta cidade a partir de 2 de janeiro de 2015, deverão apresentar o Atestado de Renda "Shotoku Kazei Shomeisho"



Maiores informações: Setor de Ajuda Social p / Crianças (*Kodomo-Mirai-Ka*), Tel: 22-1146 / Fax: 22-1401



[CUIDADO INFANTIL TEMPORÁRIO – ICHIJI HOIKU]

Está disponível o acolhimento temporário nas creche

O Cuidado Infantil Tenporário é um sistema que acolhem as crianças temporariamente, nos seguintes casos:

- Quando o responsável estiver com dificuldade de cuidar da crinaça, por motivo de doença dos pais ou em ocasiões cerimoniais .

Creches disponíveis	- Kitayama Hoikuen - Fujine Hoikuen - Omiya Hoikuen * Dependendo das condições da creche a solicitação poderá ser recusada.
Horário	9:00h ~16:00 , no máximo 14 dias por mês
Público alvo	Crianças de 6 meses a 5 anos de idade, que não frequentam em nenhuma outra creche
Valor	0, 1 e 2 anos – 1.700 ienes por dia 3, 4 e 5 anos – 1.100 ienes por dia
Informações	Por telefone, diretamente nas creches ou na Prefeitura no "Kodomo Mirai Ka".



Maiores informações: Setor de Creches (*Kodomo-Mirai-Ka*), ☎ 22-1147 / Fax: 22-1401



[EXAME DE PREVENÇÃO DO CÂNCER DO COLO UTERINO]

O câncer no colo uterino é mais frequente em mulheres jovens de 20 a 30 anos e o número de pacientes tem aumentado gradativamente.

As pessoas que ainda não fizeram o exame acima mencionado, devem fazê-lo o mais rápido possível.

Poderão receber os exames realizados pela cidade de Fujinomiya, 1 vez a cada 2 anos.

Dirigido a	Todas as mulheres maiores de 20 anos, cidadãs de Fujinomiya, que não receberam o exame acima citado durante o ano anterior.	
Taxa	1.020 ienes + 210 ienes	
Prazo	Até final de fevereiro de 2017	
Local * Fazer a reserva diretamente nos hospitais indicados	Clinica Ginecológica Otabe "Otabe Sanfujinka lin"	☎ 23-1182
	Clinica Ginecológica Tenjin "Tenjin Sanfujinka lin"	☎ 24-1322 Para reservas: ☎ 28-3986
	Bando Ladys Clinic "Bando Ladys clinic"	☎ 28-5800
	"Kyoritsu Kambara Sougo Byoin"	☎ 0545-81-3325



Maiores informações: Centro Municipal de Saúde (*Kenko-Zoshin-ka*), Tel: 22-2727 / Fax: 28-0267

#8000 [CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS - SHIZUOKA]

Disque #8000. Pelo telefone fixo ou celular.
 Não há necessidade de discar o código da cidade
 Das 18:00h às 8:00h da manhã (Durante o ano todo)
 Ou pelo telefone 054-247-9910



[INSCRIÇÃO P / OS APARTAMENTOS MUNICIPAIS "SHIEI-JUTAKU"]

Nome do condomínio	Awakura, Tsukinowa, Shirao e Fujimigaoka
Nro. de vagas	8 apartamentos (poderá haver alteração)
Data prevista p / mudança	01 de abril de 2017
Aluguel	13.000 a 50,000 *Dependendo da renda do ano anterior
Período de inscrição	16 a 27 de janeiro 2017
Data do sorteio	02 de fevereiro *Deverão comparecer ao sorteio (podará ser um procurador/a).



Inscrição e maiores informações: Consultoria p / Estrangeiros [Tel:22-1246](tel:22-1246)



[SUBSTITUIÇÃO DO HIDRÔMETRO DE ÁGUA POTÁVEL]

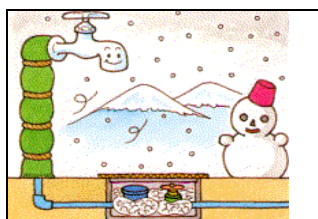
Quando os mecânicos autorizados pela prefeitura forem à sua residência, p / substituir o hidômetro gratuitamente, contamos com a sua colaboração.

Bairros correspondentes em fevereiro:

Awakura, Awakura Minami-cho, Sugita, Nukudo, Numakubo, Hoshiyama Maimaigi-cho, Mannohara Shinden, Misonodaira e Miyahara.



Maiores informações: Setor de Água Potável (Suido-Guiomu-Ka), Tel: 22-1158 / Fax: 22-1209



[PROTEJA OS CANOS HIDRÁULICOS E EVITE O CONGELAMENTO]

Nesta época do ano, é comum os canos hidráulicos e os hidrômetros congelarem, devido ao intenso frio, causando grandes danos. Para prevenir, protejam os com isopor ou isolante térmico.

Em caso de vazamento de água, feche a válvula e entre em contato com uma das empresa autorizada pelo município.



Maiores informações: Setor de Água Potável (Suido-Guiomu-Ka),

Tel: 22-1158 / Fax: 22-1209



[HORÁRIO DE CONSULTAS]

Tipos de consultas	Horário	Data
Para Estrangeiros	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Geral		
Defesa ao Consumidor	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
Trabalho em casa "Naishoku"		
Trabalhistas	13:00h às 16:00h	Primeira 6ª feira do mês



Maiores informações: Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1296 / Fax: 22-1284
 Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



[CONSULTAS SOBRE ASSUNTOS TRABALHISTAS]

Não fique preocupado, sozinho. Venham consultar.

Mantemos sigilo absoluto.

Consultor	Consultor do Ministério do Trabalho, auxiliará para que possa resolver o problema
Data	1ª sexta-feira do mês
Horário	13:00h~16:00h
Local	1º andar da Prefeitura Municipal de Fujinomiya, "Shimin Seikatsu Ka"
Assuntos	- Maus tratos na empresa - A empresa não aceita o pedido de demissão. - Não tem direito a folgas remuneradas "Yukyu". - Não está de acordo com a demissão.
Taxa	Gratuita



Maiores informações: Setor de Consultoria para a Vida Cotidiana (*Shimin Seikatsu Ka*), ☎ 22-1132 / Fax: 22-1284
 Ou no Setor de Consultoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



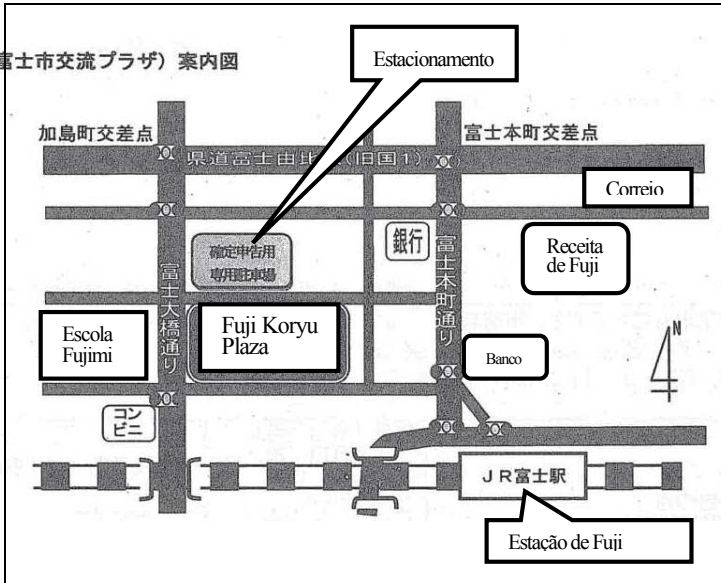
[IMPOSTOS]

Data de vencimento	Impostos a pagar
04 (4ª) de janeiro	<ul style="list-style-type: none"> Imposto sobre Bens Imóveis "Kotei Shisan Zei" Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei" Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken" Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"
31 (3ª) de janeiro	<ul style="list-style-type: none"> Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"
03 (6ª) de fevereiro	<ul style="list-style-type: none"> Imposto de Residência "Shi-kenmin-zei" Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei" Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"



[DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA - PRAZO ATÉ 15 DE MARÇO]

会場（富士市交流プラザ）案内図



Faça a sua Declaração do Imposto de Renda	
Período	13 (2ª) de fevereiro a 15 (4ª) de Março (exceto aos sábados e domingos)
Local	Fuji Shi Koryu Plaza Fuji Shi, Fuji-cho 20-1
Horário	9:00h às 17:00h, devendo comparecer até às 16:00h
	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante esse período não poderá receber orientações sobre o preenchimento da declaração do imposto de renda no Escritório da Receita. ● Não esqueça de levar o My number.
	Maiores Informações: Escritório da Receita de Fuji "Fuji Zeimusho" Tel: 0545-61-2460

[POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE DEZEMBRO DE 2016]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
66.329 (+40 pessoas)	67.918 (+8 pessoas)	134.247 (+48 pessoas)	55.032 famílias (+76 famílias)



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : info@fair-fujinomiya.com

